

У ВИБОРАХ В КАНАДІ ПЕРЕМАГАЮТЬ ЛІБЕРАЛИ

Оттава. — 8-го квітня відбулися в Канаді вибори до Парламенту, в яких, як видно з радіо-повідомлень, вранці 9-го квітня переміг Лібєральна партія Лестера Б. Пірсона, яка, при оголошенні результатів, мала вже 126-ох виборчих послів і двоє майже певних, бо ліберальні кандидати великою більшістю ведуть в цих виборчих округах. Та до більшості в Парламенті треба 134-ох послів. Радіо-коментатори і преса пишуть у виторок вранці, що Пірсон, маючи більшість, повинен організувати новий ліберальний уряд, який був би прихильний до ЗДА. Американська преса пише про перемогу Пірсона, як про перемогу ЗДА, бо ліберали є за тісну співпрацю з своїм південним сусідом. Під час виборів в червні минулого року ліберали не мали успіхів в Західній Канаді, але тепер було інакше, як видно з тимчасових виборчих вислідів. Не відомо, що є голоси виборців, які подають до відома, як найбільш про того, як виглядає кабінет міністрів ліберального прем'єра Пірсона. В кабінеті будуть теж деякі колишні ліберальні міністри перед 1957-им роком: кол. міністр транспорту Лівелл Шервіс; кол. міністр і провідний ліберальний стратег Діан Пікерсгилл; визначний лідер Волтер Голдін; кол. заступник міністра оборони С. М. Дроп. За ліберального уряду покращає відношення Канади до ЗДА і також до Великої Британії, бо Діфенбекер був проти того, щоб Канада приєдналася до Європейської Економічної Спільноти. Пірсон під час виборчої кампанії підкреслював те, що Діфенбекер відступив від найкращих канадських прихильників З'єднаних Держав і Англії. Згідно з найновішими радіо-повідомленнями ліберали мають 126 послів, консерватисти 96, 4 посольські становища не були ще певні, а рештою поділялися дві менші партії. Такий вислід виборів спричинить те, що в Канаді му-

Президент довершив відкриття бейзболового сезону 1963 року



Вашингтон. — Після декількох викликаній страйком і пікетуванням продавців харчів і напівхарчів на спортивних площах тут відбулося у вівторок 8 квітня ц.р. відкриття бейзболового сезону 1963. Церемонію відкриття ереві, згідно з установленням, що в 1910 році Вільямом "Оватором" Тефтом традиційно президент Кеннеді, який виступив першого м'яча. Безпосередньо після цього відбулося бейзболове змагання, в якому бейсбольна команда "Оріолс" перемогла ватингтонських "Сенаторів" у відношенні 3 до 1. На фото: Президент викладає м'яча. Поруч Президента перший з правого боку каліфорнійський губернатор Едмунд Браун, за ним Джеймс Джансон, голова "Сенаторів" і сенатор Майк Менсфілд з Монтани. Другий зліва — сенатор Абрагам А. Рібіккофф, демократ з Коннектикута. Відбулися ці перші джогоричні бейсбольні змагання на Колумбійському Стадіоні й усіх глядачів було 43,022.

Окружний Комітет Відділів УНС Ньюарку відбудує наради

Ньюарк. — Виконання організаційної програми Відділів округу, відзначення 70-річчя "Свободи", заплановані на першу половину червня новий організаційно-секретарський курс на Союзіці та ряд інших завдань і проблем організації в цілому і в окрузі зокрема були предметом наради Окружного Комітету Відділів Українського Народного Союзу в Ньюарку, що відбулася минулої суботи, 6-го квітня, в приміщеннях Українського Дому та в яких узяв участь гол. пресдиректор УНСОюзу Йосип Лісигір. На нараді проводив голова Окружного Комітету Юліан Баранюк і на них були заступники Відділів: 14, 27, 76, 152, 219, 272 і 371-ий. Відкривши нараду і давши короткий огляд діяльності Відділів УНСОюзу в міській округі, П. Баранюк зупинився зокрема на деяких дорученнях, що їх одержують округи з Головної Канцелярії. Він важко, що справу злуки малих і неактивних відділів може з більшим успіхом вести Головна Канцелярія, бо місцева Окружна, не розпоряджаючись жадними фондами, не має навіть можливостей вислати своїх представників на збори Відділів. Він також думає, що Головна Канцелярія може більше причинитися до організування нових членів у цей окрузі, подбавши про відповідного організатора. Ці проблеми затривали також інші учасники наради, жалюючи на переваження також іншою громадською справою. Були нарікання на спізнання публікацію щорічного Календаря. Гол. пресдиректор П. Лісигір свою доповідь поперевів інформацією про те, що в неділю, 19-го травня о год. 3-й по полудні відбудеться вродоче благословення новообручаної в українсько-стилю католицької каплиці на Союзіці, що його довершить Преосв. Кир Носиф Пшмондз, єпископ Стейфорду, після чого, о год. 5-й по полудні, відбудеться святковий бенкет. До участі в цих вродчистостях запрошені найширше кола громадянства і, зокрема, союзівці. Пресдиректор в дальшому інформував про круглий змагання відділів УНСОюзу Пенсильванії й Огайо в Клівленді 11-го травня, про річні наради Головного Уряду УНСОюзу, що

У взаєминах між ЗДА і Францією намічується значна поправа

Париж. — Державний секретар Дін Ракс був прийнятий на довшу розмову у французького президента де Голля, при чому півфіційний контакт стверджував, що та розмова проходила „в сердечній атмосфері". Ракс переіть довгі наради з французьким прем'єром Жоржом Помпиду і міністром закордонних справ Морісом Кув де Мурвілем. Також британський міністер закордонних справ лорд Г'юм мав довшу нараду з де Мурвілем. В усіх цих розмовах затриваво справу атомового озброєння НАТО, що становить дуже важливий еворот в становищі Франції, яка до цього часу взагалі відмовлялася від розмов в цій справі, стоючи на принциповому становищі — незалежності атомової зброї. Раптово зацікавлення керівних французьких чинників американської концепцією створення окремої колективної атомової потуги в системі НАТО посилюється виявленням непередбачених надзвичайних труднощів, що їх має Франція у розвиненні власної атомової зброї. Хоч вона має атомову бомбу, проте та бомба ще така велика, що французькі бомбовики ще не пристосовані до її перевезення. Знову ж технічні труднощі та потрібні кошти продукції атомових ракет перешкоджають по-кищо французькій практичній можливості. Тому найбільшій дорадики президента де Голля в цих справах, генерал П'єр М. Галлюа, будімо перекладає, що щойно в 70-их рр. Франція може мати поважну власну атомову силу.

ЗДА посередничать у спорі Індії й Пакистану за Кашмір

Нью Делі. — Голова плану-ального штабу в Державному Департаменті Волт Ростоу перебував в минулому тижні в Індії і Пакистані, старуючись з'єдинати тамтешніх лідерів. Зоб вони дійшли до компромісу, який закінчив би 15-річний спір між ними за провінцію Кашмір. При поділї ко-шищної коронної колонії Індії на самостійні держави Індія і Пакистан, частину мур-ульманської провінції Кашмір зайняла своїм військом "чія, не виконавши рішення Ради Безпеки Об'єднаних Націй щодо переведення там дисципліну та відмовляючись шперто від передачі тієї спра-

ЗДА ЗАКИДАЮТЬ КОМУНІСТАМ ЗЛАМАННЯ ДОГОВОРУ ПРО ЛЯОС

Париж. — Державний секретар Дін Ракс гостримі словами нагавував в поне-ділок 8 квітня в своїй промові на першому засіданні міністрів закордонних справ, що з'їхалися до Парижу на конференції Організації південно-східного азійського оборонного пакту (СЕАТО) — порушення комуністами миру, що його завела минулорічна конференція в Женеві. Дін Ракс назвав ситуацію в Ляосі дуже поважною. По-го заява була оголошена од-ночасно з проголошенням у Вашингтоні декларації Державного Департаменту, яка оскаржувала комуністичну партію в Ляосі, Патет Ляо, що розпоряджас власною армією, що вона порушила ляоский мир, та перестерігала перед „важкими наслідками". У громадській війні в р.р. 1960-62 були активно заангажовані три тари, з яких кожний розпоряджас власним військом: тодішній державний прозакційний табір, що його лідером був генерал Фумі Носован, який і тепер стоїть у провіді окремих військових з'єднань; „неутралісти" під проводом теперішнього прем'єра Суванни Фуми з військом тодішнього сотника, тепер генерала Конга Ле, і комуністи руху Патет Ляо, що їх лідером є двірний брат Суванни Фуми, князь Суваннофонг, та які мають сильну партизанську армію з активною підтримкою від північно-в'єтнамських військових частин. Кілька днів тому відбули сутички між комуністичним військом і неутралістами, яке тепер є державною королівською армією. Назва-ні вгорі ген. Конг Ле, шов у тій громадянській війні разом з комуністами проти про-західного табору. Тепер він публічно оскаржив комуністів, що вони зрадили неутра-льного прем'єра Суванну Фу-

Джансон підтримує космічну програму Президента

Вашингтон. — Віце-президент Линдон Б. Джансон заявив у пресовому інтерв'ю, що не мають слушності ті, які говорять про „нерозумне бажання" президента Кеннеді до велику ціну дістатися на Місяць перед 1970-им роком. Джансон, який, одностайно є головою Дорадчої Ради Космічних Просторів, казав, що він є задоволення в космічній програмі, бо при її здійсненні не є заважаючою іншою діяльністю оборони ЗДА. Тому віце-президент заявив, що він підтримував пропозицію Президента витратити на дослідні космічні простори в найближчому фінансовому році, що зачнеться 1-го липня ц.

В АМЕРИЦІ

● Президент Кеннеді винайняв для на острові Сью в Кейп Каді в стейті Массачусетсі, де він має відпочивати цього літа під час вакацій. Цей острів лежить на північ від Ганнікс Порт у Массачусетсі. Де Президент має свій власний дім, але в тому домі немає місця на відпочивання для Президента. Президент приватно каже до того домі при кітних тижнях, а пати Кеннеді життєво з двома дітьми постійно в тому домі під час вакацій.

● Представники Ради Безпеки в Нью Йорку коїсар поліції Стенлі Посс звертає увагу батькам на те, що під час довгих днів відпочивання дітей стає жертвами автотранспортних аварій, що доводилося до того, що діти перебувають діти на вулицях. Минулого року 17 дітей денно були поранені або вбиті автими, але в літніх місяцях те число збільшилося до 30. Батьки, повинні подбати, щоб діти, по можливості, вихили до юнацьких таборів, де були б під опікою виховників.

● Дорадча Комісія в справі міжнародного виховання звітвала Конгресові, що вимина осіб з інших державами в діяльності так званої культурної вимини допомогла до того, що в деяких країнах розвинулися невірні інформації про ЗДА. Але, на думку представника цієї Комісії, можна б увести ще деякі поліпшення в цій діяльності.

● Губернатор Нью Йорку Нелсон А. Рокефеллер підписав закон про те, щоб ті малі краєвиди, які відзначають суботу як релігійний день, могли мати відпочивати свої краєвиди в неділю. Вони мусять мати дозвіл на це від Міської Ради міста Нью Йорку та інших міст.

Україна знову „виступила" з СССР на фіктивній Студентській Асамблеї ОН

Кент, Огайо. — Минулої п'ятниці і суботи, 5 і 6-го квітня, тут у Стейтовому університеті відбулася сесія фіктивної Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, під час якої Українська ССР, яку репрезентувала Українська Студентська Громада на цьому університеті, зголосила „світоті і містові" про своє „виступлення" із Союзу Совєтських Соціалістичних Республік. Українська делегація на цій фіктивній асамблеї ОН очолював голова Студентської Громади Юрій Кульчицький і до неї належали ще Зеня Тарчанин, Володимир Грушакевич, Христина Кікта та ін. „Студенти - українці Оксана Пігуляк, Марія Іванчук і Вали Стефанюк належали до репрезентативів інших країн. Торадики був віце-президент Союзу Українських Студентських Товариств Америки Богдан Футей. На цій фіктивній студентській сесії Генеральної Асамблеї повторюєть саму демонстрацію, яку влаштував СУСТА минулого року в Нью Йорку. „Сесія" була відповідно обурююча на голову делегації та викликала велику емоцію. Після зголошення сесії відбулася дебата, що тривала приблизно пів години. Делегація більшість країн щиро симпатизували з акцією українців, але в результаті прийшли до „включення, що Генеральна Асамблея „не має права" інтервенувати. Тоді українська делегація звернулася до американської „прохуючи „права азійно". Головною темою дальших дебат на цій студентській фіктивній Генеральній Асамблеї ОН була справа совєтського імперіалізму й колоніалізму.

Помер Енріко Інсабато — італійський приятель українців

Париж. — Видаваний тут журнал „Українське Слово" подає у числі з 17-го березня п.р. повідомлення про смерть давнього і щирого приятеля українців і прихильника української справи Енріко Інсабато. Покійний, довголітній осол до італійського парламенту, зацікавився був українською справою ще під час італійських визвольних змагань 1917—1920 р. і допомагав дипломатичній місії Укра-

Нова конституція Югославії робить Тіта досмертним президентом

Београд. — Югославський парламент прийняв в минулої неділю 7 квітня ц.р. одноголосно текст нової конституції, яка призначає Тіта на досмертного президента. Після його смерті наступних президентів обиратимуть найвище на дві каденції по 4 роки, як в ЗДА. Також за американським зразком нова конституція вводить становище віце-президента. Зате за французьким зразком — поруч із президентом, який має правді має в Югославії диктаторські права, встановлюється окремого прем'єра. Нова конституція надає Югославії фіктивну назву „Соціалістична Федеративна Республіка Югославія". Назвою „соціалістична" Югославія підкреслює, що вона перестала бути „на-одною", в розумінні першого ступня до комунізму та вступила вже в другий ступінь, соціалістичний.

У СВІТІ

● Конголіський міністер закордонних справ Жістен Бомбо мав погану пригоду. Коли він вийшов вночі у столиці Конго Леопольдвілі з одного нічного клубу, на вулиці саме тоді почалася бійка. Хтось закинув постріл і вилетів військовий „літак" з конголіськими і двома данськими воїнами. Бомбо заявив, що він міністер, але не хотів показати свої особисті довідки. Тоді данський воїн сів на по-близькому. Бомбо поспішав до голови місії ОН в Конго, але це йому не помогло.

● Новим шефом совєтського генерального штабу став маршал Сергій Бірюзов, дотеперішній командант совєтських ракетних з'єднань.

● Популярність французького президента де Голля сильно знизилася — стверджують опити різних інститутів і преси. „П'яний" 42% запитуваних заявили, що без застереження за політикою де Голля, 40 „проти", а 18 заявляють свою нейтральність. Ма-

сові страйки та конфлікти з Британією і напружені відносини з Америкою — це великі головні причини зміни настроїв.

● Ляоського міністра закордонних справ Квінма Фользене застрелив 19-річний воїн, який мав в своїй сторони перед домом військовий „літак" з конголіськими і двома данськими воїнами. Бомбо заявив, що він міністер, але не хотів показати свої особисті довідки. Тоді данський воїн сів на по-близькому. Бомбо поспішав до голови місії ОН в Конго, але це йому не помогло.

● У Москві американський посол Фей Коппер переклад совєтському урядові американську ноту, яка рішуче відкидає заклиди з боку комуністів, наче б морські рейди кубинських революціонерів діялися за спонуканням з боку Америки, та з свого боку вимагав, щоб відкидання з Куби совєтських військ.

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 61-83 Grand St. Jersey City, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Парижські наради

Наради, які цього тижня ведуться в Парижі між міністрами закордонних і військових справ країн західних альянтів, охоплюють надзвичайно широкий комплекс справ і надзвичайно далекий територіальний обсяг. Формально це конференція держав Південно-Східної Азійської Організації Оборонного Пакту (СЕАТО), до якої належать США, Британія, Франція, Австралія, Нова Зеландія, Філіппіни, Пакистан і С'єм. Отож, безпосередньо на денний порядок наради входять такі справи, як війна проти комуністичних партизанів у Південному В'єтнамі й загострена ситуація в Ляосі, та невдоволення члена СЕАТО, Пакистану, на військові доставки Америки й Британії для Індії — країни, якій, правда, загрожує комуністичний Китай, але яка не поладнала ще свого спору за Кашмір із Пакистаном. На відміну від успіху відновлення комуністичних заставок на Ляосі — знов актуалізується необхідність оборони члена СЕАТО — С'єму. Нема сумніву, що в цих нарадах буде мова й про силу чи слабкість комуністичного Китаю, як постійного потенційного агресора проти країн Півдня Азії.

Але поруч із цими географічно далекими справами на формальній програмі наради європейських міністрів дав їм нагоду до розгляду куди ближчих і болючіших для них справ. До них належить, зокрема, ве-Америка щодо Атлантичного обшпру. Відомо, що в цій концепції передбачалося укласти Британії в Європейській Економічній Спільноті і створення колективної атомової потуги в системі Атлантичного Пакту (НАТО), яка мала б і далі стояти під зверхністю головного команданта збройних сил НАТО, американського генерала, але все ж була б своєрідним вентилем для амбіцій західноєвропейських союзників ЗДА — мати також атомову зброю. Однак, цей план в обох пунктах провалився внаслідок несподіваного спротиву Франції де Голля. Після спроби в Вашингтоні, що була-б "спіцеї" проти Франції, відкрили б то с-м-м ЗДА, бо послабили б весь захід. фронт. до західноєвропейських столиць відішлюди з дипломатичними місіями колишній державний секретар Крістіан Гетгер, колишній і видатний дипломат Лінгстон Мерчент заступник державного секретаря Жорж Болл і в останньому часі амбасадор ЗДА в ОН, Адам Стейнсон. Всі вони, на спілку з місцевими американськими амбасадорами, мали намір загрозувати єдність Атлантичного Союзу, не допустити до економічної війни між Європейською Економічною Спільнотою та Британією і Америкою, не допустити до самостійного атомового озброєння окремих членів НАТО і до послаблення авторитету ЗДА в очах Західної Європи.

Всі ці справи стоять руба на початку в Парижі, в яких бере участь державний секретар Дін Ракі — через два дні — віце-секретар оборони Роберт Макнамара. Додатково: розпочату нову серію розмов із Совєтами на тему Берліну, нозі більшовицької провонації із спробами спутати військовий наступ до Західного Берліну, справу Куби, маршів фінансового банкрутства Об'єднаної Нації та зростаючих напружень у Контр-спроти американської допомоги закордонній — і матимемо приблизне уявлення про ту мережу проблем, що турбує західні міністри в Парижі. Зрозуміло також, чому до столиці Франції поспішають в цих днях міністри закордонних справ тих країн, які не належать до СЕАТО, як ось західноєвропейські міністри Гергард Шрелер.

Це густо заплутаний мотузковий клубок, який не легко розмотати. Але це саме і є завдання політики й дипломатії. Чим важливіша й корисніша проблема, тим вона трудніша для логічної й конструктивної розв'язки. Вирішувати мріємом у таких нарадах є завжди добра воля. Нема найменшого сумніву, що на паризьких нарадах пануватиме атмосфера доброї волі. Тому і вислід їх буде позитивний.

Піклування про... хабарників

Кожного року на сесіях Верховних Совєтів СРСР і всіх інших совєтських республік відбуваються з великим шумом дебати над справою "дальшого поліпшення побутового обслуговування населення, підвищення якості і розширення асортименту товарів народної потреби". Кожного року совєтська преса трубить на всі лади, що такі дебати є, мовляв, виявом піклування партії про людину, про її добро, про добробут совєтських громадян. І кожного року все залишається по-старому: люди не мають достатньої кількості найосновніших харчів, не мають доброї якості і подостатку одягу, меблів та інших товарів щоденного вжитку, і далі мусять тиснутися цілими родинами по маленьких кімнатках.

Такі сесії Верховних Совєтів із дебатами про поліпшення життєвих умов трудящого населення відбуваються також і цього року. Широко дебатувалося ці теми на проведених цими днями сесіях Верховних Совєтів Білоруської, Узбецької ССР й особливо Російської СФСР. Московські "Правда" й "Известія", як також республіканські газети, супроводили ці сесії статтями підбундучними заголовками й лозунгами: "Во ім'я людини, для її добра", "Піклування про людей — наш закон" і т. п.

Але вже хоч би з докладно прочитаного стенограми з'ясувалося, що ніякого прогресу в справі поліпшення життєвого стандарту населення Совєтського Союзу немає, що заповідання кожного року з великим рейвомом продукція товарів щоденної потреби далі відстає.

Показовою з цього погляду може бути доповідь голови Ради Міністрів РСФСР Г. Воронова, виголошена 4-го квітня цього року на першій сесії Верховного Совєту РСФСР шостого скликання. Проголосивши довжелезну тираду про дотеперішні нібито успіхи в продукції товарів широкого вжитку і ще довшу про плани на майбутнє, Воронов стверджує у кінцевих уступах свої доповіді цілком незадовільний стан в цій ділянці. Що більше, він мусів признати факт, що продукція цих товарів не зростає, а гостро скорочується. Зокрема Воронов заявив, що "якщо це мало угодиться увазі якості товарів"; що по кращим, "немає широкого вибору предметів щоденного вжитку", а зате "завіти вони неходовим товаром", на який люди не хочуть вже й дивитися; що "триглов викликає ситуація в меблевій промисловості"; що продукція "одягу має погані зовнішній вигляд" і викликає "справедливі нарікання покупців"; що замало звертається на цю справу взагалі уваги, і так далі. Щоб надати актуальності своїм ствердженням і відвернути від партії вину за всі ці недоліки, Воронов заатакував абстрактнізм в оформленні одягових та кімнатних тканин і адрар на триглов з приводу "величезної загрози", що її становить для совєтського суспільства такого роду модерністичні тенденції.

Цілком фатальний стан у задоволенні потреб совєтського населення підтверджують друковані по совєтських газетах численні дописи із скаргами на хронічну нестачу найкоштовіших товарів, на їх погану якість, як і на те, що вся краща продукція з допомогою хабарників іде в руки спекулянтів, які наживають на людській нужді десятки, а то й сотні тисяч рублів. Характеристично щодо цього є ситуація в мешканстві ділянок, яка нібито все кращає, а люди справляють все більше новосіл, але на ділі, як це виявили останні судові процеси в Києві і Ленінграді, за придільного нового мешканця совєтській громадині мусять платити величезні суми різним високопоставленим в адміністрації урядовцям.

З поданих вище фактів виходить, що в Совєтському Союзі, якщо і є якесь піклування про людей, то хіба про спекулянтів, які допомагають партійним хабарникам набивати кишені коштом населення.

Богдан Галчичук

ЕКСПОРТ РЕВОЛЮЦІЇ — З КУБИ ЧЕРЕЗ БРАЗИЛІЮ

(1)

Буенос Аїрес. — У бразильському місті Нїтерой, недалеко від Ріо де Жанейро, закінчився міжнародний "Конгрес солідарності з Кубою". Слід вважати цю імпрезу найважливішим виявом підтримки комуністичної диктатури на Кубі, який зроблено досі з-поза острова, і початком континентальної кампанії, безпосередньо інспірованої з Москви, для здійснення її імперіалістичних планів. — такими словами характеризує сенс і вагу цього Конгресу найважливіший, гучний щоденник "Ла Пренса". Що на це бразильський уряд? Згода на Конгрес збору уряду, — продовжує "Ла Пренса", — потоптала основні засади міжамериканської системи, яким це ніколи досі не кинено такого явного виклику.

Як оправдує це бразильський президент?

Гуларть заявив, — устами свого секретаря, — що не забороняють Конгрес, "поки не буде порушено бразильські засади закону й ладу", бо такої заборони, мовляв, не допускає бразильська конституція. Він відмовився відітти відомі візи громадянам держав, для яких такі візи є коїчів, але не міг переітти до упрізви на Конгрес громадян латиноамериканських держав, що мають право вступу на бразильську територію без віз, бо це, мовляв, суперечило б міжнародноправним зобов'язанням Бразилії. Він вивіс стару, зазвену маску "гнілого" лібералізму в другій половині 20-го сторіччя — у той час, коли вже кожному відомо, що комуністичні по-мистецьки надувають демократичними волюнтеризмом, щоб валити демократію.

"Щоб уникнути самовбивства", — сказав примас Бразилії, кардинал Варрос Камара, — демократії мусять вжити оборонних заходів, навіть коли вони несприятливі. Демократії куди певніший від бразильської, в тому числі й найстарша, якою є ЗДА, не заважала поставити комуністів поза конституційними гарантіями. Коли ж іде про міжнародноправні норми, то саме недавно Рада Організації Американських Держав заклікала своїх членів унеможливити поїздки комуністичних діячів.

Коментуючи "ядрові" догроз совєтського міністра війни і, з другого боку, вказував, виголошених різкими політичними фігурами у Вашингтоні під час відвідин венесуельського президента, ми прийшли, у нашому дописі, до двох висновків, одного певного і одного гіпотетичного: 1) занепад на ізоляцію Куби, на те, що в 1918-20 рр. звали "санітарним кордоном" 2) і хто знає, чи скінчиться на гій чисто оборонній, мирній акції.

У цьому відношенні нічого не змінилось і гіпотеза не стала тезою після того, як Президент ЗДА із своїми дрібними середньоамериканськими "товаришами по званню" відбув 20-го березня нараду в Сан-Хозе, в Коста-Ріці. Експорт революції з Куби найбільше загрожує єдиним

країнам, що лежать довкола Карибського моря — за видатком Мекіко з його пілатарним режимом, одуховленим рештками революційної містики. Тому не диво, що найбільш заінтересовані в обороні проти кастрицької експансії Венесуела і Сентруда Америка: перша енергійно домагається "санітарного кордону", друга у своїх домаганнях пішла ще далі.

Під час консультативної конференції міністрів закордонних справ Західної Північної Америки в Пунта-дель-Есте, у січні минулого року, коли — саме напередодні "дефенсативної" Фронілі, — акції підтримки Нейтвенції, Само-визначення і К* стояли на панамериканській біржі ідей, виникла була ідея дальшого, обмеженого "Єдиним Державним та середньо-американськими республіками. Такий склад протикастрицького фронту нагадував би відому формулу, вперто лансовану "протимперіалістичними" колами: альянс між північноамериканською акуюло та середньоамериканськими сардинками.

Беручи до того ж під увагу, що одна з тих державок, Нікарагуа, має чистокровну диктатуру, а в двох інших, Гватемалі та Ель-Сальвадорі, диктатура прикрита доволі тоненьким фіговим листком демократії, Державний Департамент поділяв за прихильності пропозиції, але — не прийняв її. Проте, зазварті, войовничі сардинки і далі підганяють нершучу акулу до гостріших кроків супроти Куби, коли вже не до інвазії, так хоча б до економічних санкцій. І саме на недавній нараді у Сан-Хозе наставляли вони на скликанні консультативної наради міністрів закордонних справ, яка ухвалила б економічні санкції проти острова, на якому розбудовано совєтську авіаційну базу.

Кеннеді рішуче відмовився, і тому, кінцевий комуністичний проголошений 7-ма президентом, не вийшов поза концепцію санітарного кордону. Президенти настоюють, щоб Рада Організації Американських Держав якнайскорше закінчила студії над кастрицько-комуністичною субверсією і над відповідними оборонними заходами, щоб протиставити такого роду активності. Пригадують, що міністри внутрішніх справ континенту, маючи зібратися в початках квітня, щоб негайно ввести в життя спільні заходи для обмеження подорожей їхніх громадян на Кубу та з Куби, також для обмеження перевозу матеріалів, пропаганди і фондів, що походять з тої країни. Зокрема йде про "гострішу" контроль паспортів, з обмеженням виважання паспортів та інших подібних документів для подорожей на Кубу влучно. Необхідно — продовжує спільний комуністичний — подбати, щоб відповідні постанови в тому напрямі видали не лише держави, які беруть участь в цій конференції (тобто середньо-американські та ЗДА), але й інші члени Організації Американських Держав.

Ніякого "беліцизму", нія-

Теодор Даниліч

ПОТРІБНО ФУНДАТОРІВ

При всіх наріканнях на нашу еміграцію, що вона замала робить для нашої національної справи чи не робить її взагалі, скільки могла б робити, при всіх наріканнях — як же дуже часто неоправдані — на наших устнах з цього самого приводу, треба об'єктивно признати, що власне наші вчені, за підтримкою нашого громадянства, створили чимало цінностей, які перетривають довгі десятиліття і будуть про них та нашу еміграцію якнайкраще свідчити.

З цілого ряду тих цінностей виберемо одні: Енциклопедію Українознавства, що її видав Наукове Товариство ім. Шевченка.

Як відомо, досі вийшла її загальна частина — ЕУ/І, у трьох томах, а тепер виходить газетова частина ЕУ/2, якої досі вийшло 3 томи, а має вийти ще 4 томи.

Значення виходу в світ такої енциклопедії для нас як народу і для нашої справи, мабуть, аж надто ясно, бо про це багато вже досі писалося. Цікавить нас тепер тільки матеріальна справа такої публікації.

Така річ, як енциклопедія, приготується й видається звичайно за державні гроші. І хоча намагаєшся здати кастрицьке "само визначення" збройною інтервенцією — чисте пасивна оборона, адалося б сприйняти для найгостріших пуритан, для найбільш ортодоксальних оборонних засад нейтвенції та самовизначення, що є при владі в Бразилії.

Напередодні перебрання президентської влади Гуларть висловив подяку і пошану для червоного Китаю, де комуністичний режим, мабуть, переліцував СССР у потоптанні гідності та прав людини. О після намагався він затерти той вибух широти (який мало-ло не замінив йому шляху до президентури) і поводитися обережно, але тепер знов скінув маску, кидаючи виклик Організації Американських Держав.

Зізнаючи перед сенатською комісією, представник Державного Департаменту ось так відповів на питання "Який є головний терен комуністичних впливів у Бразилії?": "Головним тереном — сказав він — є робітничі синдикати. Існує інфільтрація навіть у самому уряді. Дальшою важливою зоною проникання є студентський рух. Бо Національний Союз Студентства опанований комуністами". Одно коротеньке речення у наведеному тексті (в сльві) дало претекст до драматичної реакції ображеної національної гідності, до нової "протимперіалістичної" пароксизму зістеризованого бразильського гурпа — націоналізму. А бразильський амбасадор у Вашингтоні, Роберт Кампос, заявив урочисто: "Мій уряд ніколи не стверджував існування ніякої інфільтрації, яка була б вселі вилпунути на бразильську політику".

Можливо, що не ствердив і тепер, коли президент Бразилії дозволив, із своєї території, кинути гасло про нову послену кастрицьку офензиву проти всієї Латинської Америки: коли один з найбільших Гулартових співробітників, в ранзі рівній міністрів, патронув кастрицької імпрези. І коли примас Бразилії назвав справу на ім'я: "Комуністична інфільтрація в Бразилії" фактом... Не може ж зрозуміти, як достойник бразильського уряду може брати участь в фіделівській імпрезі!

тур, коли арештованим не давали спати, але і він злагіднює: у нього виходить, що Платона посадили на "м'який канал", і вартівний не давав йому спати. Коли Платон втратив свідомість, його підвели назал у камеру. — і тут селли радять йому признатися і записати як "співучасників" усіх своїх ворогів. А слідчий же наказав йому признатися у тому, що він "переховував зброю" — оту саму бузинуову рушницю, яку зробив для Павла Степана Григоренка і яку Платон дав хлопцеві, щоб той не боявся сидіти у хаті сам.

Досі Стаднюк, хоч і зм'якшуючи жахи, що їх пережило українське селянство, більшовицько-вільно-віддає совєтську

або за гроші приватного видавця, який має певність, що видана ним книга розійдеться поміж покупцями і не тільки поверне йому витрати, але й принесе прибуток. Беручи справу реально, тільки в таких обставинах можуть появлятися такі твори, як енциклопедії.

А українці на еміграції зробили унікальне і, адалося б, неможливе діло: єдиної ваги і кінцевості мати такий твір, як Енциклопедія Українознавства, вони зняли її, складаючи й видаючи не маючи ні своєї держави, ні певних покупців, які, купуючи її, забезпечили б зворот витрат, не маючи навіть грошових фондів, щоб започаткувати справу.

Стало це можливим тільки завдяки жертвенній, дуже часто неоплачуваній праці цілого ряду наших науковців, завдяки жертвенності нашого громадянства, яке зрозуміло вагу справи і підтримало ініціативу наших науковців.

Але, підбадьлюючи підсумки досючасної праці, треба ствердити, що коли в редакції та видавничій енциклопедії є безсумнівний успіх, фінансова сторінка справи кудись. Фінанси показують не добір, який напевно був би значно більший, коли б вся робота над енциклопедією, що тягнеться вже 10 років, не велася б за мінімальними видатками двох співробітників, а то й даром.

І хоч видавничий "Молоде Життя" має вже поважні борги у зв'язку з виданням енциклопедії, в нашій статті йде нам не про справу покриття того боргу, а про роздобуття фондів для того, щоб друкувати її частини і важливої для нас книги докінчити.

Як уже згадувалося, треба віддрукувати ще 4 томи, щоб роботу над енциклопедією закінчити.

Кошт друку одної вошита в німецьких марках такий:

папір	— 1 200
ліній	— 950
друку (склад, лонка)	— 3 050
опрацю	— 2 500
Разом:	— 7 700

При 5 зошитах на один том це вийде 38 500 нім. марок, або кругло \$10 000, тобто \$40 000 за всі чотири томи, що мають бути ще надруковані. Очевидно, ціни подорожні, які є тепер, але вони постійно йдуть вгору. При цьому про будь-які гонорари для авторів тут зовсім не згадується.

Отже, треба тих \$40 000 якнайскорше знайти і друку частини енциклопедії закінчити, щоб завершити це велике діло.

Коли немає у нас своєї власної держави, коли немає таких великих меценатів, як були колись Чикаленко, митрополит Шептицький, Симиренко, Телес'як і інші, треба знайти серед нас менших меценатів.

У своєму плані щодо збірних фондів Наукове Товариство ім. Шевченка, крім дрібних збірок, передбачає присудження фундаторів різних категорій. Одною з категорій цих фундаторів є особи, які пожертвували одноразово (можна, очевидно, в ратах) \$500 або \$1 000.

І тут наш апел до всіх тих людей, матеріальний стан яких дозволяє на таке фундаторство, а в першу чергу до тих наших людей, які, трудившись все своє життя, добилися до того, що і старість собі забезпечили, і своїх дітей вивчили, і лишню копійку мають на те, щоб допомогти у виданні Енциклопедії Українознавства. Тим самим поставлять вони нерукотворний пам'ятник, який буде найкраще свідчити про них, як українців і патріотів.

Може за тяжкою щоденною працею впродовж свого життя вони не мали спроможності присвячуватися громадським: національній справі, може не мали навіть часу подумати про це — тож тепер була б нагода хоч частинно це зробити. А тим, що впродовж свого життя більше чи менше трудилися для нашої справи, була б нагода докласти ще одну цеглочку до того будинку, який вони ціле життя будували. Цеглочку, що була б гідним завершенням їхньої праці.

Імена осіб, які вплатають по \$500 чи \$1 000 на фонд видання книги, будуть вписані Науковим Товариством Шевченка у ре-

ГОЛОС ЧИТАЧА

Ще про назву України англійською мовою

Треба подякувати п. К. Крупському за те, що порушив знову, важливу справу поправного написання назви нашої батьківщини англійською мовою. ("Незнайомі чи легковажники", "Свобода" з 3-го квітня ц.р.).

Дискусія на тему, як писати Україну, не в Україні, велася у нашій щоденній пресі в ЗДА ще восени 1949-го і навесні 1950 року. Дискутант, а зокрема д-р Володимир Везушко, добре тоді обгрунтував потребу писати тільки Україну, тобто без розділника. Таке написання дає англійськомовній читачеві враження, що говоримо про окрему державу чи націю, або принаймні про певну історично-політичну територію, а не про якусь географічну зону.

Бо саме для типових географічних зон, без будь-якої політичної чи історичної окремішності, вживає англійська мова, в однині, розділника "the". Тому: the Sahara, the Gobi, the Middle East. Однак, вже навіть назви провінцій, несамоїтих, але історично окремих, у великій більшості, не мають розділника. Будь-яка англійськомовна енциклопедія дає нам десятки прикладів: Gallia, Macedonia, Catalonia, Podolia, Pomerania, Patagonia, Siberia, Volhynia, Tirol (хоч також і the Tyrol). Нарешті, назви держав, в однині, вживаються виключно без розділника.

Немає сумніву, що всі українські видання англійською мовою повинні строго й послідовно додержуватися написання України. Однак, і загалом нашого громадянства повинні присвятити цій, адалося б, дрібній, але важливій справі належну увагу. Зокрема, ми повинні ознайомити з цією проблемою нашу шкільну молодь, відомо і по школах українознавства. Саме шкільна молодь та наше студентство мають найкращу нагоду звертати увагу вчителів, викладачів та товаришів на помилкове вживання форм та назв України в англійськомовному світі.

При цьому вони зможуть покликатися на таке авторитетне і свіже джерело, як енциклопедія "Україна: A Concise Encyclopedia", що її саме тепер видає Торонтський університет.

На жаль, помилкове написання "Україна" з традицій і тим самим глибоко вкорінене. Його, мабуть, запровадили в англійську мову вчені чи публіцисти, не поінформовані про національні проблеми Східної Європи, або просто люди, "ворожі ідеї нашої окремішності й самостійності".

Напринки партії відмітити, що також назва України відома в американському вжитку, аналогічно до назв таких країн як Lithuania, Estonia тощо. З політичного становища, ця назва теж більше нам корисна, як безлике — the Ukraine, хоч би тому, що вона зустрічається завжди без розділника.

А. Вільнюс.

есть фундаторів книги, а також вміщені в останньому томі енциклопедії, хіба що хтось з якихнебудь причин не бажав би оприлюднення свого прізвиська.

З рамени "Наукового Т-ва ім. Шевченка" справою придбання фундаторів для видання Енциклопедії Українознавства займається на терені ЗДА і Канади відомий в краю громадський, к-о оперативний діяч д-р Степан Шипилявий, який і в Америці працює активно у різних ділянках нашого організованого життя.

Д-р Степан Шипилявий радо увійде в контакт з усіма особами, що виявили б бажання стати фундаторами такого монументального видання, яким є Енциклопедія Українознавства, і на бажання подасте ближчі інформації у справі фундаторства. Його адреса: Mr. Stepan Shypilyav, 926 Clinton Street, Buffalo 10, N.Y., U.S.A.

80 фундаторів по \$500 або 40 фундаторів по \$1 000 потрібно, щоб це велике діло довелося до кінця.

Двос фундаторів уже знайшлося: з ними пані Юлія Децик з Воффало і сам п. С. Шипилявий, які вже склали свою жертву по \$500 на цю благородну ціль.

Таким чином список фундаторів уже відкрив, треба сподіватися, що він буде скоро і постійно збільшуватися.

ЛЮДИ — НЕ ЯНГОЛИ

(Зразок воїнського сопреалізму)

(5)

Платон Ярчук випадково був добрий — і серед високонадійшов до Оляниної хаті, го жита і пшениці чорною пухлявою лисий підозрілий рух, побивши голову сльвади Степана — і всіх петлюрівців арештують, а Оляну випадково убивають.

Але Стаднюк уже виконав "бойову підготовку" до того, щоб заговорити про невідчужимого господарювання і голод. Для голоду він пригнітив — також порядком сопреалізму — ще й природу В жай, і був він тим страдним, що минулого року прийшов у Коханівку голод. Голі, але перемислює факти і лоз. Грізне слово, від якого пішло, що в голодні роки на Україні був неврожай. А це є жагидкою, бо після того, як комуністи виморили голодом село, вона кинула на збирання врожаю робітників і службовців з міст — і всі в один голос твердили, що урожай

Поїли навіть буракове насіння.

Першими упали з голоду чоловіки. Потім діти. Потім жінки. Але перед тим, як піти з життя, люди часто втрачали розум, переставали бути людьми.

Тут знову викрут у сопреалізму. Стаднюк пише, що і Стефан, голова сльвади, голодував, а Христа, з якою він так оженився, — розбивав йому голову в приступі божевилля. Ті відвозять у лікарню, а Степан таки вилежує, щоб компартія могла його пізніше засудити на заслання.

Платон Ярчук вселяє намагається врятувати родину — сина, нову жінку і її доньку від першого шлюбу. Настя, донька сльвади, він вивісав тільки один мішок зерна, а другий ховав і везе додому, щоб було що їсти. І ввесь час після цього мучиться, що він "обкрадв землю"... Лисий і не засягає його. Він відвозить у місто в "Торге" три георгієвські хрести, і привозить, торбу з лямінінними крупами", а на товці до купила вони виваляють дошки з діж, де з ро-

ку в рік до революції лежало сало.

Бачачи це все, Платон Ярчук починає думати про те, що зроблено в селі:

"Скільки ж господарств розкуркулили правильно, а скільки — злора? Став рахувати. П'ять родин за всіма ознаками — куркульські. Дві родини туди-сюди, з одного боку бугати, а з другого — своїми руками вели господарство, без наймитів. А неправильно скільки?.. рахував і рахував — дев'ять господарств. У кожній родині по п'ять-шість душ. Трохи забагато. А по всій Україні скільки таких? А в Росії?

"Чому ж так сталося? За рахування до куркульських селян, що мали досвід, знали, як заохотити землю, щоб родила вели

ПОЖЕРТВИ ВИСИЛАТИ БЕЗПОСРЕДНО ДО ЗУАДЕ У ФІЛІДЕЛФІ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, Pa.

Стелен Купонисъ

БЕЗКОРОВНИЙ В ПЕРЕМИШЛИ

Підчас продовженої промови, уніформована молодь хіхикала: «Вотта гек із ді олд гай токін еблът?», — що в перекладі на мову дійсності (української), означає: «Як цікаво цей старинні, шановний пан говорить!»

директора Алісєєвича, якого
го звали „сцизорником“,
був дуже гострий, промовив
до нас старший Безкровний.
Він лишав нам свого сина,
казав він і сподіватися, що
ми оточимо його своєю опі-
кою та будемо йому добрими
товаришами. Українці з відо-
мі зі своєї гостинності, і він с
певний, що його син буде між
нами почуватися добре!

Розуміється, що ми „оточи-
ли“ молодого Безкровного
своєю опікою. Помагали йому

ти, та відповісти не було.

Певно російська влада ма-
ла тут своє слово. По пере-
читанню 3-ьох томів „споминів“
проф. Іваніса (на четвертий
чекаю!) виходить, що Без-
кровний, Рябовол і Іваніс
були своєрідною кубанською
трицею, що стояли на укра-
їнських позиціях в кубансь-
кій політиці. Ясно, що царс-
ка влада не хотіла мати на
Кубані українців, та ще й ви-
хованців таляндької українсь-
кої гімназії.

25-го січня в Українському Літературно - Мистецькому Клубі в Нью Йорку відбувся авторський вечір Леоніда Полтави. Автор познайомив присутніх зі своїми новими, ще ніде не опублікованими, творами. Учасники вечора запитали в автора глибоку тугу за Європою, його радість з приводу того, що постає нова третя сила, може найбільше серйозно заборолити комунізм, тобто союз Франції з Німеччиною: та кож великий слайтмент до всіх слов'ян, ба найголовніше, без кровопролиття розв'язати польсько - український конфлікт та спільно стати до боротьби з червоною Москвою, яка плянливо кипить і обидва сусідські народи: Польсько - українською порозумінню Леонід Полтава присвятив свою поему "Листи до Адама Міцкевича", великого поета, польського письменника 19-го сторіччя. В листах пише (ніби з Парижу):

Отак, мос життя припахує конвертом,
Який заклеїти готова пані Герта,
Але заклеїти людину, — як листа, —
Скажу за Шерехом, — то справа не проста.
Ще жити нам! Свого любити друга,
Радіти сонцем, йти за вічним плугом!..
Я відточу перо, що буде як терпуг
Обплівать іржу, гострити вічний плуг, —
Бо ще одна нога на Вислі і Дніпріві,
І хоч із двох сердець — та слід один від крові,
І тинь труни одна, і Гробовщик-один
Викопус рова для наших Батьківщин!..

І далі автор, підкреслюючи невлаштованість людського життя на нашій планеті, пише:

*Пробач за довгий лист.
Злетілися думки,
Як хмари восени,
А нікому руки
Подавати ні для стрічі,
ні прощання,
Я на Землі живу —
нещаче на вигнанні...*

В дискусії прелегант поділилися з присутніми своїми поглядами на розв'язання українсько-польського спору, та що саме його спонукало написати „Листи до Адама Міцкевича”. Між різними спонуканими, між інш., були і неприємності, яких автор зазнав від поляків у Потсдамі, одержав до, за словами дискуснтанта, невідомо йому дилікції.

З Франції Леонід Полтава вийшов до Мадриду, де він спільні літературно-дискусійні вечори з визначними польськими письменниками Юзефом Лободовським, про що писала і єспанська преса в прихильному тоні.

та добродушність першого поляка, якого Леонід Полтава стрінув в дорозі з тієї фашистської тюрми до іншого табору „Ост“. Той поляк запізнав автора з тамошнім тереном, допомагаючи йому фінансово дістатися на місце призначення.

Будучи у Франції, прелегент познайомився і співпрацював з визначним українським істориком і дослідником нашого минулого Ільком Боршаком у Парижі, який в подробицях запізнав Леоніда.

Як головний редактор нового журналу „Крилаті“ Леонід Полтава прочитав поему українця, народженого у ЗДА Письменник Микола Поведілок прочитав нову поему Леоніда Полтави для дітей „Дисячий Базар“, яка згорнула повиння побачити світ. Автор твердив, що дитвора найкраще пізнає вартість і талант письменника. Для малих молодих мн повинні присвячувати багато більше часу і уваги.

Кіносценарій про Митропо-

на програму апелю зложи-
лись: Національний гімн,
Відкриття п. А. Накончук,
„Зірвалася хуртовина” — за-
гальна пісня, Святочний
апел — відчитав П. Андруш-
ків СУМА — схід, Декляма-
ція „Круті” І. Є — Тоган
ТУСМ, Реферат — Г. Сливин-
ська — УС Клоб при унів.
Вейд, „Не сміє бути в нас
страху” — загальна пісня,
деклямація „Героям Круті” —
СУМА — захід, „Віють пра-
пори над нами” — Ой у лузі?

Українська православна па- жатися кріпко свого народу.

став перед тетраподом в чорних ризах, а пам'і Юстіна Старявця і Анна Шевчук застеліли чорний оубрус на знак нашої жалоби та засвітили свігло і лампади. Всі в храмі Божім зі свіглом в руках молилися за тих героїв, що жита своє віддали за Україну, за її Визволення, і о. Миколоа Левинський промовив до зібра- ниях, просячи, щоб Всемогучий Господь допоміг нам дер- жу за Україну.

Пам'і Юстіна Старявця пе- реведла збірку на фонд визво- лення України під час Пана- хиди і гроші переслали по по- ловині на Український Ви- звольний Фонд і для Українсь- кого Конгресового Комітету.

По Богослужню всі пішли до залі церковної на мітині. Рішено комісією збирати гроші на Фонд Визволення України.

К. Ковалівський

В неділю 31 береня 1963 р. | ПОСТАНОВА

в приміщенні Українського Народного Дому, при Другій Авеню в Нью-Йорку відбулися Ширші Сходини Купців та Промисловців Нью-Йорку.

Голова Т-ва СУКІП Роман Крукча, який вів збори, виголосив коротку але змістовну доповідь на тему Ціль і завдання Т-ва Укр. Купців і Промисловців. Після доповіді розгорнулася ширша дискусія. З діловими й конкретними пропозиціями виступали панове Вак-Войчук, К. Дашко, Шербанюк, Воляк, Куровицький, Сливка, Діба, Л. Козак, М. Пирський, Сушків, Пастушенко, Кефур.

Жупці та Промисловці під гаслом свій до свого намітали ряд конкретних заходів до активізації нашого економічно-торговельного життя, висвітлення в пресі торговельно-економічних проблем, організації власної фінансової бази, перехід до вищих торговельно-економічних форм праці та про стислий контакт з іншими українськими фінансово-економічними та суспільними для координації праці.

◆

**РОМАН РУДИНЦЬКИЙ
ГРАВ В МОЙОККОБЬОМУ
ЗНИЖКОСТАТІ**

Ніч Перу. Мовчазні піа-

лята ісповідника Йосифа Сліпого, який чекає продуцента, та уривки з п'єси про Тараса Шевченка, у читанні п. В. Ласовського, викликали у д-ра Бориса Рудницького зауваги, мовляв, воля повинні бути краще опрацьовані. Голова ЛМК-любу, мистец. С. Литвиненко, подякував авторів ввечора. Л. Полтаві за його часті виступи в ЛМК-любі та побажав йому ще більших успіхів і сили до праці для добра української культури.

Д-р Роман С. Голіат

СПИСОК Ч. 10.

Дітя Вайко, Торонто	\$ 10.00	Н. Нальсини, Нью Йорк	1.00
Д-р Р. Сочинський,		А. Москаленко, Бронкс	1.00
Бруклін	10.00	Д-р М. Яремчишин, Ліма	1.00
А. Каршом, Бруклін	6.00	Р. Самійленко, Монктлер	1.00
Т. Лисівський, Шیکاго	5.00	Мироз Гіахтін, "	1.00
Нувько, Лео Карлсден	5.00	Болонгана	1.00
Г. Гарне, Едмунд Парк	5.00	А. Вліхінська, Філадельфія	1.00
Т. Олександр, Асторія	4.00	А. Андрус, Нортгемптон	1.00
Н. Олександр, Вашингтон	3.00	А. Кузур, Монреаль	1.00
Д-р І. Гребенік, Обабін	2.00	І. Вайсман, Омаха	1.00
В. Копацкієвський, Дітройт	2.00	П. Чале, Монреаль	1.00
В. Новицький, Вовфало	2.55	В. Вайбі, Бріксбург	1.00
Р. Метельський, Насеки	2.00	Т. Гомза, Монреаль	1.00
Вод. Бабік, Нона	2.00	Рідла Школа, Торонто	1.00
Е. Малак, Джерсі Сіті	2.00	Н. М. Кошак, Віндхем	1.00
Лев Зіжик, Джерсі Сіті	2.00	М. Семанішкін, Бостон	1.00
І. Писаревський, Філа.	2.00	І. Бузьба, Філадельфія	1.00
В. Мішенко, Нью Йорк	2.00	І. Вліхінський, Нью Йорк	1.00
В. Людкевич, Нью Йорк	2.00	П. Хомицький, Шیکاго	1.00
К. Крат, Едмунд	2.00	М. Хоник, Кендлер	1.00
В. Берекса, Бронкс	2.00	М. Фукс, Джерсі Сіті	1.00
Г. Захарчак, Філадельфія	2.00	Ю. Яром, Ліпола	1.00
І. Заріцький, Нью Йорк	2.00	С. Дурчак, Квінсден	1.00
Л. Стетівський, Нью Йорк	2.00	В. Шпірера, Ірвінгтон	1.00
Губінський, Нью Йорк	2.00	М. Косович, Нью Гейвен	1.00
І. Гнатук, Гарффорд	2.00	О. Копальський,	1.00
А. Стефанович, Шیکاго	2.00	Перт Амбой	1.00
М. Крижанівська, Рачестер	2.00	Е. Була, Вовфало	1.00
П. Туметко, Вей Мікс	2.00	Л. Тришунський, Філа.	1.00
Я. Залізький, Філа.	2.00	Є. Мазурнік, Дітройт	1.00
З. Давидський, Шیکاго	2.00	П. Костик, Джерсі Сіті	1.00
В. Жукович, Джерсі Сіті	2.00	Л. Михайлівський, Шیکاго	1.00
В. Мартинюк, Літл Фолс	2.00	В. Ворончик, Тініно	1.00
В. Давид, Дітройт	2.00	М. Кучук, Джерсі Сіті	1.00
І. Андрушинський, Монреаль	2.00	М. Кунін, Шیکاго	1.00
П. Тішак, Нью Гейвен	2.00	Т. Школар, Ірвінгтон	1.00
В. Демко, Рочестер	2.00	Н. Яким, Дітройт	1.00
І. Лозинський, Шیکاго	2.00	О. Коронівська, Філа.	1.00
Г. Дітло, Шیکاго	2.00	Н. Мороз, Нью Йорк	1.00
А. Редка, Вайтленд	2.00	А. Крих, Вовфало	1.00
Н. Мороз, Вейтленд	2.00	Г. Вонк, Монтгомері	1.00
Н. Михалюк, "	2.00	В. А. Александр, Вудлін	1.00
Монтгессло	2.00	Ю. Сокошійський, Монреаль	1.00
І. Ситник, Філадельфія	1.00	С. Максимчик, Джерсі Сіті	1.00
М. Бурлак, Шیکاго	1.00	В. Войчук, Філадельфія	1.00
А. Сестун, Шیکاго	1.00	М. Косачук, Рачестер	1.00
М. Яремчак, Джерсі Сіті	1.00	В. Парський, Філа.	1.00
Ст. Невески, Квінсден	1.00	А. Яворський, Нью Йорк	1.00
Р. Вліхінський, Нью Йорк	1.00	С. Сидячук, Бостон	1.00
В. Карпатівський, Бруклін	1.00	В. Яром, Джерсі Сіті	1.00
І. Орешко, Фор Омак	1.00	І. Стетівський, Дітройт	1.00
М. Жидик, Квінсден	1.00	Т. Паскуєвський, Ірвінгтон	1.00
Д. Вовбік, Ньюарк	1.00	М. Сокольський, Рачестер	1.00

Клівленд, Огайо — Старан-рядкоб: „Минуле й теперіш-

ням Українського Хору ім. Тараса Шевченка відбуде тут два гостинні виступи Ансамбль піснi і слова, під керівництвом Юрія Кононова. 1-й виступ — в суботу, 20-го квітня, о год. 7:30 вечором та "Пригадаймо Рідний Край", у неділю, 21-го квітня, о год. 7-мій веч.

В складі Ансамблю виступлять: Іванна Косівна, Валія Калин, Микола Понеділок, Іван Керницький („Ікер“ та Володимир Гентин. Обі імпреси, два вечори розваги, гумору й пісні, із окремою та різноманітною програмою відбудуться в аудиторії Лихольд Гай Скул при 3001 Скентон Ровд, з таким по-

Сподіваємось, що ці рідкісні імпреси на терені Клівланда, які започаткують цього річного весняний сезон у нашій громаді, втіватимуться мисовою френдцією громадишних як Клівланд так і всіх дооклолінш наших, ближче і далше віддалених сусідніх осередків.

(об)

✠

В СВЯТОМЪ СМЪТЪ ПОВІДОМЛЕМО

бл. п. Анна з Голдевичів

ЗАБРОЦЬКА
народжена 30-го березня 1883 р. в Городилові,
Золочівського повіту, Україна.

ПОХОРОН Покійної в четвер 11-го квітня о год.

9-й ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. о. Миколая, а відтак на цвинтар Факс Чейс.

Горем прибиті:
 дідусь — **ЛУКА**
 син — **ВАСИЛЬ**
 невістка — **АННА**
 внуки — **ХРИСТИНА** і **РОМАН**
 брат — **МИХАЙЛО** в Польщі
 сестри — **НАТАЛІЯ** і **КОСЕНЯ**
 в Україні

НАРОДНОГО СОЮЗУ

■ КЕРГОНКСОН, Н. И.
приймає вписи
 ДІТЯМ — у віці від 7 до 11 років

DATA 19 00000000

— яка триватиме —
для ДІВЧАТ —
від 22-го червня до 13-го липня 1963
для ХЛОПЦІВ —
від 14-го липня до 4-го серпня 1963

®

По ближчій інформації та за запитаннями до випищення,
прошу з'ясувати на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Tel.: Kerhonkson 5641 Kerhonkson, N. Y.

в екзилі подає до відома

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЬЕ

В НАШІЙ КАТЕДРІ НА СТРАСТНОМУ І
ВЕЛИКОДНЬОМУ ТИЖНЯХ 1963 РОКУ
So. 5th Street, Williamsburg Bridge
BROOKLYN, N.Y.

квітня. Великий Четвер. Божественна Літургія	10.00 г. ран.
Утретя з читання Євангелія про Страсті Господні	7.00 г. веч.
квітня. Велика П'ятниця. Царські години. Вечірня з виносом Плачущої	2.00 г. попо. 7.00 г. веч.
Утретя з чином Похорону Спасителя. Літургія	9.00 г. ран.
Читання Дійний св. Апостолів	9.00 г. веч.
Полуполудня. Євangelіє. Божественна Літургія	11.30 г. веч.
квітня. Світла Субота. Божественна Літургія. Світла Заутреня і Божественна Літургія, після якої свячення пасок	12.00 г. опів. 5.00 г. веч.
Світла Вечірня	
квітня. Світлий Понеділок. Утретя, Часи і Божественна Літургія	10.00 г. ран.
квітня. Світлий Вівторок. Утретя, Часи і Божественна Літургія	10.00 г. ран.
квітня. Фоміна неділя. Божественна Літургія	10.00 г. ран.
квітня. Проводи. Служба Вожака	10.00 г. ран.
Коло Катедри вільна велика проща для безплатної	

Написав: д-р Кость ВАГИЛЕВ

Ілюстрував: **Едвард КОЗАК**
Нове змінене ВИДАННЯ
Ціна — дол. 2.00

Замовлення і належність **ЧЕКАМИ** або **ПОШТОВИМИ**
ПЕРЕКАЗАМИ слати на адресу:
SVOBODA
P. O. Box 348 — JERSEY CITY 3, N. J.

3 ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ БРАЗИЛІЇ

1. Відвідувачі з закордону

Перед самим карнавалом до Куритиби заїздили дві визначні українські родини з-за кордону, які в Бразилії перебувають довгий час.

З ЗДА, з міста Лос-Анджелесу, приїхав відомий український малай, графік і скульптор з палерою маси п. Володимир Балас разом з дружиною, паненою Стефанією. Пані Стефанія є донькою місцевого українського громадянина п. Івана Бибіка. В супроводі тестя, малай В. Балас відвідав усі українські організації й установи Куритиби, мав дружні розмови з їх керівниками.

Пані Стефанія Балас уже побувала в Сан-Паулі та в місті Бразилії. В плані — відвіда-

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

WAITRESSES
ENGLISH SPEAKING — PART TIME 10 to 2:30 — 5 DAYS — LUNCH ONLY

Uniforms supplied. — Executive dining room. Experience necessary. Apply.

THE BANK OF NEW YORK
52 William Street
(Near Wall St. — 3rd Floor)

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

Stationary Engineer

Лайсенс для високопарової донільної турбіни. Холодильник — лайсенс. Засвідчений досвід.

Повний час. Постійна праця. Щедрі бонуси для працівників.

GIMBELS
33rd St. & Broadway
NEW YORK, N.Y.

Personnel Dept. 10th Floor

МАШИНИСТИ

Operator with some Horizontal Boring Mill Experience. Досвідчений Engine lathe. Постійна праця, добра платня, привабливі умови.

Телефонуйте MA 5-0928 після 9:30 ранку.

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

Потрібна жінка

Яка любить дітей, для опіки над 6-річним хлопчиком, що ходить до школи, і для ведення домашнього господарства в Нью-Йорку. Обов'язки — професіоналісти, які працюють поза домом. — 5 днів в тиждень. — Догляд умови за безпосереднім порученням. AL 4-0010 щодня, крім середи, суботи й неділі, від 11:00 до 8:00 вечора, і OL 1-5015, щодня вечорами та в середу, суботи й неділі цілий день.

КОЛАЧІ І БАБКИ
СИРНІ ПАСКИ

• З ПЕРШОЯКІСНИМ ПРОДУКТИВ •
• НА СВІЖИМ СМЕТАН-КОВИМ МАСЛІ

Колачі — \$1.35 за фунт
Сирні паски — \$2.25 за фунт

ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗАМОВЛЕННЯ У ВСІХ ВІДДІЛАХ

ЦУКОРНІ
БАБКА

2525 BROADWAY, bet. 94th & 95th St.
905 MADISON AVE., bet. 72nd & 73rd St.
2218 BROADWAY, bet. 79th Street
60 WEST 8th STREET, nr. 6th Ave.
1426 St. NICHOLAS AVE. (181 & 182 St.)

Tel.: RI 9-2800
Tel.: RE 7-7890
Tel.: SU 7-9873
Tel.: AL 4-4441
Tel.: WA 3-9500

Увага!

ТРЕНТОН І ОКОЛИЦЯ

УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРНЯ

бувний MEZAROSZ MEAT MARKET
1079 — 83 S. Broad Street — TRENTON, N.J.

ТЕПЕР ПІД ЗАРЯДОМ НОВИХ ВЛАСНИКІВ
ПОРУЧАЄТЬСЯ ДО ВАШИХ УСЛУГ.

На складі першоякісні свіжі м'яси та у великому
виробі м'яса вибори.

КРАМНИЦЯ ВІДКРИТА від 8 до 6 веч.
в П'ЯТНИЦЮ до 9-ї веч.

ДВІ НОВІ КАНЦЕЛЯРІ

В. КУЗЬМИНСЬКОГО

БІНО
86-29 130 вул.
Jamaica-Briarwood
Tel.: OL 8-6330

НЬО-ЙОРК
98 2nd Avenue
New York 3, N.Y.
Tel.: YU 2-2140

НА ЦЬОМУ ТИЖНІ МИ ПРОПОНУЄМО:

New York — St. Marks Pl. 10-род. мур. дім, мешкання по 4 кімнати, річний рент \$6,526. Ціна — \$33,500.

Briarwood — 2-род. мур. 5 і 6 кімнат. Ціна — \$21,500.

Brooklyn — Prospect Park. Ше один 6-род. мур. дім, без кон-тролю, модерні ланічки і кухні, баксові кімнати, рент — \$6,025. Ціна — \$32,000.

Flushing — 8-род. мур. дім, обіжнік, баксові кімнати, рент — \$5,040. Ціна — \$30,000.

United Real Estate Co.

Пластова костюмова забава в Нью-Йорку

Рік-річно пластові новачки при Станції Нью-Йорку спільно з Управою Пластів Прияту влаштували дитячу костюмову забаву. І як цього року, так і цього року забаву ця притягувала багато дітей з метрополії й околиці. День 24 лютого був хмарний і по полудні почав падати мокрий сніг. Але це не спало маленьким гостям, які не вважали справді з'їжджалися до княжої палати морського князя на великий бал.

Кожного року забава введена на підставі якогось фантастичного оповідання про далекий казковий світ, в котрому живуть дивні постаті — квіти, трави і звірі знають людську мову — де світ є крашій, де всі живуть в згоді і любові.

Зали Народного Дому, прибрані як княжа палата морського князя. Все на зелено — в куті престіл морського князя — золоті сітки розвішані, а в них дивні морські риби. Біля княжої палати не вдалося на хвилю моря колибати великий корабель роботи ст. пластуна із Куреня „Чорноморці“, Залого „Гамалії“, а

в деревній ділянці. Його під-примства розташовані в смугі повітря. Прудентопіль. Продукція п. Г. Вовка поступас до різних провінцій Бразилії, головно до Сан-Паулу, а також частково і закордон.

Загальною визначкою, що найкращі кліпи в Парані виготовляє фірма „Граватекс“. Вона виконує замовлення для численних газет, журналів, торговельних фірм, державних установ, політичних партій тощо. Клішова фабрика устаткована найновішими машинами й приладами. „Граватекс“ завжди має подостаток замовлень, тому успішно розвивається. Головою фірми є десяти років в українці п. Іван Кос.

Власником інженерно-будівельної фірми та її засновником є новий український емігрант п. інж. Микола Ващук. Його фірма споруджує будинки, селіща, фабричні об'єкти в різних місцевостях Парані. Нещодавно п. інж. Ващуківський дістав велику працю від уряду будинку „Паранського Інституту Поборювання Пестраки“.

3. Редактор „Хлібороба“ в американському консулі

Діставши особисте запрошення, редактор українського часопису в Бразилії „Хлібороб“, п. Олександр Ващенко, цими днями відвідав генерального консула ЗДА в Парані п. Артура Фельдмана. Супроводжував його, в характері англомовного перекладача студент Паранського університету п. Віктор Ващуківський. Консул поставив відвідувачеві низку питань щодо життя й діяльності української еміграції в Бразилії, Європі, а також цікавився станом справ в Україні.

Після одержання належних відповідей, між консулом та відвідувачем відбулася загальна розмова на українській політичній темі. Візита тривала одну годину.

4. Українські радіопере-силання

В Бразилії масмо кілька українських щотижневих радіопересилань. Найдавніше була „Українська Радіогодина“, що її провадило Товариство Прихильників Української Культури (ТПУК). Однак, через матеріальні труднощі це пересилання рік тому припинило своє існування. Робляться заходи його поновити.

Майже десять років існує радіопересилання Хліборобсько-Освітнього Союзу „Українська Хвиля“. Проводить її українською, музичною частиною — вся українська. Висилається воно кожної неділі два рази — ранком і увечері.

В системі виховання дітей у Парані є також щотижневе українське радіопересилання музики й пісні. Керують ним представники ТПУК-у.

Поза Куритибою довгий час існує теж таке ж радіопересилання в ефірі Сан-Паулу, яким керує п. Михайло Дзюра. Це пересилання має великий успіх не тільки серед місцевих українців, а й бразилійців, які захоплюються українськими мелодіями.

М. Калинний

на них повізав прапор зроблений на емоційно-порушній Чорноморської Флотії. Декорації виконали сестрички й братики під проводом сестрички гніздової ст. п. Дзюнки Салік і сестрички гніздової Дзю-зі Турчан та п. Петра Дармограя.

Початок забави назначений на 3 год. по полудні. Забава починається з півгодинним спізнанням, головний артист — маленький новачок побачив велику кількість людей і налякався — треба було шукати другий. Знаходять, передають йому срібну аудію і содомний бриль і він, як дисциплінований новачок, тут же ситуацію. Він іде за словами казки шукати золотого меча, який захований в палаті морського князя.

Новачки й новачки згуртовані по ролях чекають на свій виступ. Вони не знають змісту казки — вони так само, як глядачі заслухані чекають на своє призначення. Казку розказує і проводить забавою п. сен. Стаха Гойдич. Віля них стоїть не менше джереловані їх опікуні сестрички й братики — які на даний знак виправляють своїх маленьких артистів. На залі багато гостей, з головою Крайової Пластової Старшини п. сен. Ольга Кузьмич, голова Станції п. сен. Тарас Трин; голова Пласт Прияту п. інж. Соболта вітас всіх і передає провід забави п. сен. С. Гойдич. Казка починається — це діялось на Україні „Над берегом Дніпра ріс старий старенький дуб...“ І несеся ніжна мелодія шуму хвиля старого Дніпра і казочного дуба. Музику з платівок дібляли сестричка Дзюра Турчан і Ярослав Недільський. Маленький мандрівник іде до дуба питати, де знаходиться золотий меч. Публіка втирає і перед очима глядачів пере-суюються предивні постаті із реального і казкового світів.

Важко казків, дружинників, гетьманів, козаків, моряків і чумаки — квіти, мухомори — лебеді і метелики, черепашки, морські звірки, русалки, зелені водяні рослини, білочка, вовка, кущик, шувар. Всі вони виконують танці і не впадають в ніякого укладу, а виступають виступом укладу виступом.

На залі є гості — новачки і новачки з Елізабету і Понкеру. Новачки з Елізабету з першого разу на такій забаві, але чують так, якби належали до однієї громади, якби дійсно йшли на забаву до морського князя. Крім новачків є багато маленьких гостей — прихильників новачків в прегарно виконаних строх.

Казка кінчається, маленький мандрівник в солом'яній брилі знаходить на дворі морського князя — князь передає йому золотий казковий меч і запрошує всіх до забави. Братчики і сестрички виступають на своїх постах, як жовніри на сійках, але забаву починається, тяжко втримати малих розбавлених гостей в рамках дисципліни й порядку. Шкода тільки, що зала не є в двох б'льша, щоб можна було випроводити де-філяду та показати глядачам прекрасні по мистецько виконані строї.

Забава продовжується — в буфеті старанно приготу-валі пам'янки з Пласт-Прияту під проводом п. Ярош, імпрезової референтки Пласт-Прияту, роється від малат і родичів. В усіх є добрий настрій, всі за захопленням при-глядаються веселій забаві дітей.

Годиня 7-ма вечором — забаву кінчається. Батьки за-бирають дітей, хоч малата не виявляють охоти йти додому. У добрих батьків з кружка Пласт-Прияту та у братчиків та сестричок є задоволення із собою виконаного обов'язку, хоч видно на обличчях легкого втому. Всі розходяться додому і у всіх є спільне бажання знайти більше примі-щення, щоб на наступний рік ще краще виїхала забаву.

С. Г.

У Москві почався на чор-ному ринку жвавий торг на — мацу. Коли тільки стало відомо, що совєтські власті не будуть і в цьому році пекти в державних пекарнях (ніших не-ма) мацу на жидівські жидим випікати мацу хатнім способом. Але знайшлися мати люди, які якимсь способом відразу почали випікати мацу на спекуля-цію. Вольшевики перевели чо-селні арештування.

ЗУСТРІЧ ІЗ КІСТКОМ

Це не рандіву дівчини із смертю, яка поклала дружню руку на плече усміхненої паночки, але влаштована однією із західнонімецьких автових фабрик демонстрація, як діє експлуатаційний цією фабрикою прилад для підтримування хребетного стовпа водія авт. Цей прилад у формі овалної спинки прикріплений до сидіння з-заду за крістком.

3 НАУКОВИХ КОНФЕРЕНЦІЙ УВАН У ЗДА

Конференція присвячена 90-річчю з дня народження Богдана Лепкого.

Мистецька Кураторія і Лі-тературознавча Секція Ака-демії відзначили в Нью-Йорку 29-го грудня 90-річчя з дня народження Богдана Лепкого.

Заступник президента Ака-демії і голова Мистецької Ку-раторії д-р Дам'ян Горнякевич відкрив засідання вступ-ним словом. Він нагадав, що 1872 рік був винятково щас-ливим для української куль-тури, бо в тому році прийшли на світ Леся Українка (хоч дехто визначає дату її на-родження на 1871 рік), Андрій Філевий, Агатангел Кримський, Богдан Лепкий, Василь Кричевський і Олександр Ков-тисевич.

Далі говорив Юрій Лаври-ненко на тему „Богдан Леп-кий — поет і критик“.

«В мой уяві, сказав, під-сумовуючи свою доповідь, Лавриненко, Богдан Лепкий, як поет, стоїть близько до лі-вий Олеса і Вороного, на якій яперше програмово скрита-лізувалось завдання звільни-ти нашу поезію від ролі най-мички і відновити реперект до неї, як до краси. Як критик, Б. Лепкий вийшов у ряди єв-ропейців 20-х років, коли діяли Микола Зеров і Олек-сандр Білєцький.

Пані д-р Софія Рабій — Кар-пінська у своїй доповіді „Лі-тературна спадщина Богдана Лепкого“ визначила основні риси й етапи літературної творчості письменника, лек-ції якого вона слухала колись на Краківському університеті.

Серед присутніх на засідан-ні був також редактор Лев Лепкий, який разом із своїм братом Богданом склали відоме пісню „Чуши, брате мій“, що стала загальнолюбленою народною піснею на всіх про-сторонах України. Г. і Л.

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „СВОБОДИ“

81-83 Grand Street
(P. O. Box 346)
JERSEY CITY, N. J.

Долучую 10 центів — прошу змінити мою адресу.

Моя СТАРА АДРЕСА була:

ЧИСЛО ВІДПІСУ (якщо член УНС)

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище:

Адреса:

ТАРЗАН, ч. 5013. Заборонені гори!

„WE ARE, RESPECTIVELY, PROFESSOR SUTTON AND PAUL FINCH FROM THE BRITISH MUSEUM SOCIETY. SAID ONE MAN. WE WANT ESCORT TO AN AREA CALLED THE FORBIDDEN MOUNTAINS.“

— Ми є професор Саттон і Пол Фінч із Бритійського Музейного Товариства, — сказав один із них. — Ми хочемо ескорти до терену, зна-ного „Забороненими горами“.

Ален Лейк удавав, що жалкує. — На жаль, я вже маю інші плани...

Але тубілець, що близько стояв, здригнувся, почувши це. — Ніхто вам не допоможе ніяк, бача... Заборонені го-ри — це форт.

ПРОДАЄТЬСЯ
ГАЗОЛІНОВА СТАНЦІЯ

Великий дім — 3 помешкання, ресторан, „кендістор“, 6 кімнат, не бонгало. 90 миль від НЬО-ЙОРКУ.

Телефонувати:
TE 8-3365, SW 5-3022

ПРОДАЄТЬСЯ В ГОРАХ
ГОТЕЛЬ

В двох розкішних домах. 28 кімнат, 90 миль від Нью-Йорку. Телефонувати:

TE 8-3365, SW 5-3022

FOR SALE

ROOSEVELT, L.L., N.Y.
\$17,500. 8-ур. Cape. Нова основна кухня з ідеальною на сидіння + ідеально, 2 ланічки, 2 огри-вання, якічч. сосною підвал, пральня, машина до миття по-суду, гараж, патіо 60 x 100, огорожа. Без посередника.

TE 8-3365, SW 5-3022

BAYSIDE, N.Y.
Мурований, прикріплений до другого, 3 спальні, 1 1/2 ланічки, залі, відкритий підвал, ве-ранда, гараж, обіжності, біля всіх шкіл. \$23,000. Телефон:

Bayside 4-5008

BENSONHURST
40 x 100 нарізний, напіл від-окремлений, 2-род. 4 1/2-3 1/2, го-лишуд, кухня, патіо, гараж.

Ціна — \$34,000.

CL 9-9490

FLUSHING MANOR — English Tudor. 6 1/2 кімнат, відкритий підвал — кімнати до забав з барою, ніжкою, машиною до миття посуду і прання, сушарни, огорожена веранда, патіо, голя, ланічка, 3 спальні, складні сходи до підвалу, килими від стіни до стіни, і викончі, окремо гараж, площа 40 на 100, вулиця в деревах. Без посередництва. \$26,900.

FA 1-2484

FLUSHING, N.Y.
Міцний муров., 2-род. напіл-відокремлений, 5 років + до ви-найму з нім. апартамент в партері, окремі вхід, гараж, всі комунальні і склепи.

IN 1-0935

ОКАЗИНО
НА ПРОДАЖ

8 кімнатний півмурований дім, з 2 модер. ланічками і кух-нею, новим мідним проводом і новою ошкеною верандою. Ви-соко в горах, серед смерково-го і безрешового лісу, між Со-анкою і Мінеасопою, 3 1/2 миль від 44 — 2 хвилин від най-кращої річки в тій околиці. Ці-на \$8,500. Крім того, маю на продаж землю в тій околиці і при гайкеві 44, 55, 209 — ресторан, мотелі, газетний ста-дці та літні ресорти від 10-80 родин з власним ставом або річкою з модерним плаштуван-ням. Також нові бонгало розмі-ром 20 x 20 і змові доми від \$6,500 — \$14,500.

Stephan OLEKSIW
P. O. Box 348
KERHONKSON, N.Y.
Tel.: 7692

Купуйте в підприємстві
що озолюються
в „Свободі“

ЗЕЛІ, ЯКІ ВУЛИ УЖИВА-НИ ВІД ТИСКУ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛІПШІ ПРІ БАГАТОХ НЕДОМА-ГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКИ:
На ревматизм — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На болі широк і міхура — Nebkaps, No. 85 — 100 пі-гулок — \$4.00;
На високе тиснення крові — H.B.T. — 100 піг. — \$4.00;
На першу зелену пігулку No. 91 — 100 піг. — \$4.00;
При „жидіх миття“ — Hot Flashes Corn Seal Com-ound пігулки, 100 — \$4.00;
При запаленні мочового мі-шочка — GBT пігулки — 100 — \$4.00;
При болях шлунку Ulceri-ne — сконцентрований ек-стракт зел — 1 1/2-місичне лічення — \$6.50.

KIENH PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поміж 13-ю і 14-ю вул.
NEW YORK, N. Y.

КУПИТЕ В ПІДПРИЄМСТВІ
ЩО ОЗОЛЮЮТЬСЯ
В „СВОБОДІ“

ЗЕЛІ, ЯКІ ВУЛИ УЖИВА-НИ ВІД ТИСКУ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛІПШІ ПРІ БАГАТОХ НЕДОМА-ГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКИ:
На ревматизм — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На болі широк і міхура — Nebkaps, No. 85 — 100 пі-гулок — \$4.00;
На високе тиснення крові — H.B.T. — 100 піг. — \$4.00;
На першу зелену пігулку No. 91 — 100 піг. — \$4.00;
При „жидіх миття“ — Hot Flashes Corn Seal Com-ound пігулки, 100 — \$4.00;
При запаленні мочового мі-шочка — GBT пігулки — 100 — \$4.00;
При болях шлунку Ulceri-ne — сконцентрований ек-стракт зел — 1 1/2-місичне лічення — \$6.50.

KIENH PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поміж 13-ю і 14-ю вул.
NEW YORK, N. Y.

КУПИТЕ В ПІДПРИЄМСТВІ
ЩО ОЗОЛЮЮТЬСЯ
В „СВОБОДІ“

ЗЕЛІ, ЯКІ ВУЛИ УЖИВА-НИ ВІД ТИСКУ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛІПШІ ПРІ БАГАТОХ НЕДОМА-ГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКИ:
На ревматизм — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На болі широк і міхура — Nebkaps, No. 85 — 100 пі-гулок — \$4.00;
На високе тиснення крові — H.B.T. — 100 піг. — \$4.00;
На першу зелену пігулку No. 91 — 100 піг. — \$4.00;
При „жидіх миття“ — Hot Flashes Corn Seal Com-ound пігулки, 100 — \$4.00;
При запаленні мочового мі-шочка — GBT пігулки — 100 — \$4.00;
При болях шлунку Ulceri-ne — сконцентрований ек-стракт зел — 1 1/2-місичне лічення — \$6.50.

KIENH PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поміж 13-ю і 14-ю вул.
NEW YORK, N. Y.

КУПИТЕ В ПІДПРИЄМСТВІ
ЩО ОЗОЛЮЮТЬСЯ
В „СВОБОДІ“

ЗЕЛІ, ЯКІ ВУЛИ УЖИВА-НИ ВІД ТИСКУ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛІПШІ ПРІ БАГАТОХ НЕДОМА-ГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКИ:
На ревматизм — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На болі широк і міхура — Nebkaps, No. 85 — 100 пі-гулок — \$4.00;
На високе тиснення крові — H.B.T. — 100 піг. — \$4.00;
На першу зелену пігулку No. 91 — 100 піг. — \$4.00;
При „жидіх миття“ — Hot Flashes Corn Seal Com-ound пігулки, 100 — \$4.00;
При запаленні мочового мі-шочка — GBT пігулки — 100 — \$4.00;
При болях шлунку Ulceri-ne — сконцентрований ек-стракт зел — 1 1